

## Lucas 7 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

- 1.Y como acabó todas sus palabras oyéndole el pueblo, entró en Kefar-Naxum.
- 2.Y el eved de un centurion, al cual tenía él en estima, estaba enfermo y a punto de morir
- 3.Y como oyó [hablar] de Rabinu Melekh jaMashíax, envió a él los zekenim de los iejudim, rogandole que viniese, y librase a su eved.
- 4.Y viniendo ellos a Rabinu Melekh jaMashíax, rogaronle con diligencia, diciéndole: Porque es digno de concederle esto;
- 5.Que ama nuestra nacion, y él nos edificó una shul.
- 6.Y Rabinu Melekh jaMashíax fue con ellos; mas como ya no estuviesen lejos de su bet envió el centurion amigos a él diciéndole: Señor, no te incomodes, que no soy digno que entres debajo de mi tejado:
- 7.Por lo cual ni aún me tuve por digno de venir a ti; mas dí el devar, y mi criado sera sano.
- 8.Porque también yo soy hombre puesto en samxut, que tengo debajo de mí soldados; y digo a este: Ve; y va: y al otro: Ven; y viene: y a mi eved: Haz esto; y [lo] hace.
- 9.Lo cual oyendo Rabinu Melekh jaMashíax, se maravilló de él; y vuelto, dijo a las naciones que le seguían: Os digo [que] ni aún en Yisrael he hallado tanta emuna.
- 10.Y vueltos a casa los que habían sido enviados, hallaron sano al eved que había estado enfermo.
- 11.Y aconteció después, que [él] iba a el shtetel que se llama Nain, é iban con él muchos de sus talmidim, y gran compañía.
- 12.Y como llegó cerca de la delet de el shtetel, Jine que sacaban fuera a un difunto, unigénito a su em, la cual también era viuda: y había con ella grande compañía de el shtetel.
- 13.Y como el Señor la vio, compadeciósese de ella, y le dice: No llores.
- 14.Y acercandose, tocó el féretro; y los que [le] llevaban, pararon. Y dice: Mancebo, a ti digo, levántate.
- 15.Entonces se incorporó él que había muerto, y comenzó a hablar; y diólo a su em.
- 16.Y todos tuvieron miedo, y glorificaban a Elojim, diciendo: Que un gran naví se ha levantado entre nosotros, y que Elojim ha visitado a su pueblo.
- 17.Y salió esta fama de él por toda lejuda, y por toda ja'aretz de alrededor.
- 18.Y sus talmidim dieron a loxanan las nuevas de todas estas cosas: y llama loxanan a dos de sus talmidim.
- 19.Y envió a Rabinu Melekh jaMashíax, diciendo: ¿Eres tú aquel que había de venir, ó esperarémos a otro?
- 20.Y como bené adam vinieron a él, dijeron: loxanan el Bautista nos ha enviado a ti, diciendo: ¿Eres tú aquel que había de venir, ó esperarémos a otro,
- 21.Y en la misma hora dio refua a muchos de maxalot, y plagas, y de espíritus malos; y a muchos ciegos dio la vista.
- 22.Y respondiendo Rabinu Melekh jaMashíax les dijo: Id, dad las nuevas a loxanan de lo que habeis visto y oido: Que los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos son limpiados, los sordos oyen, los metim resucitan, a los aniyim es anunciado la Besorat jaGueula.
- 23.Y bienaventurado es él que no fuere escandalizado en mí. (Rabinu Melekh jaMashíax)
- 24.Y como se fueron los mensajeros de loxanan, comenzó a hablar de loxanan a las naciones: ¿Que salisteis a ver al midbar? ¿Una caña que es agitada del viento?
- 25.Mas ¿qué salisteis a ver? ¿Un hombre cubierto de vestidos delicados? Jine que los que estan en vestido

## Lucas 7 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)

precioso, y viven en delicias, en los palacios de los reyes estan.

26. Mas ¿qué salisteis a ver? ¿Un naví? también os digo, y aún mas que naví.

27. Este es de quien esta escrito: Jine envio mi mensajero delante de tu faz, el cual aparejara tu camino delante de ti.

28. Porque os digo que entre los nacidos de mujeres, no hay mayor naví que loxanan el Bautista: mas el mas pequeño en la malkhut de los Shamayim es mayor que él.

29. Y todo el pueblo oyéndole, y los mokhesim, justificaron a Elojim bautizandose con el tevila de loxanan.

30. Mas los perushim, y los xakhamim de la Tora, desecharon el consejo de Elojim contra sí mismos, no siendo sumergidos en tevila de él.

31. Y dice el Señor: ¿A quién pues compararé bené adam de esta generación, y a qué son semejantes?

32. Semejantes son a los muchachos sentados en la plaza, y que dan voces los unos a los otros, y dicen: Os tañimos con flautas, y no bailasteis; os endechamos, y no llorasteis.

33. Porque vino loxanan el Bautista, que ni comía lexem, ni bebia iayin; y decís: shed tiene.

34. Vino el Ben Adam, que come y bebe; y decís: Jine un hombre comilon, y bebedor de iayin, amigo de mokhesim y de xoteim.

35. Mas la xakhma es justificada de todos sus hijos.

36. Y le rogó uno de los perushim, que comiese con él. Y entrando en bet del perush, sentóse alrededor del tish.

37. Jine una isha que había sido pecadora en el shtetel, como entendió que estaba alrededor del tish en bet de aquel perush, trajo un [vaso de] alabastro de ungüento;

38. Y estando detras a sus pies, comenzó llorando a regar con lagrimas sus pies, y los limpiaba con los cabellos de su cabeza: y besaba sus pies, y [los] ungia con el ungüento.

39. Y como vio [esto] el perush que le había convidado, habló entre sí, diciendo: Este, si fuera naví, conoceria quién y cual es la isha que le toca, que es pecadora.

40. Entonces respondiendo Rabinu Melekh jaMashíax, le dijo: Shime'ón, una cosa tengo que decirte. Y él dice: Dí, Maestro.

41. Un acreedor tenía dos deudores: el uno le debia quinientos denarios, y el otro cincuenta.

42. Y no teniendo ellos de qué pagar, perdonó [la deuda] a ambos. Dí, pues ¿cual de estos le amara mas?

43. Y respondiendo Shime'ón, dijo: Pienso que aquel al cual perdonó mas. Y él le dijo: Rectamente has juzgado.

44. Y vuelto a la isha, dijo a Shime'ón: ¿Ves esta isha? Entré en tu bait, no diste mayim para mis pies; mas esta ha regado mis pies con lagrimas, y los ha limpiado con los cabellos.

45. No me diste beso; mas esta, desde que entré, no ha cesado de besar mis pies.

46. No ungiste mi cabeza con óleo; mas esta ha ungido con ungüento mis pies.

47. Por lo cual te digo [que] sus muchos averot son perdonados, porque amó mucho: mas al que se perdona poco, poco ama.

48. Y a ella dijo: los averot te son perdonados.

49. Y los que estaban juntamente sentados alrededor del tish, comenzaron a decir entre si: ¿Quién es este? P 2/3

## **Lucas 7 - Brit Xadasha Judia Ortodoxa (Nuevo Testamento)**

que también perdona averot?

50.Y dijo a la isha: Tu emuna te ha salvado: vé en shalom.